

め あ かん だけ ぼう さい ばん 雌阿寒岳 防災かわら版

Mt.Me-Akan Volcanic Hazard Information

Q1 雌阿寒岳ってどこにあるの？

Mt.Me-Akan is located in the back yard of this town.

阿寒湖の遊覧船から見ると、温泉街の裏手に少しだけ白い煙を上げているのが、雌阿寒岳です。(湖に面してそびえるのは雄阿寒岳です。)



1996年の小噴火
Minor eruption in 1996

阿寒湖温泉から見た雌阿寒岳
Mt. Me-Akan viewed from Akanko spa.



Q2 雌阿寒岳は噴火するの？

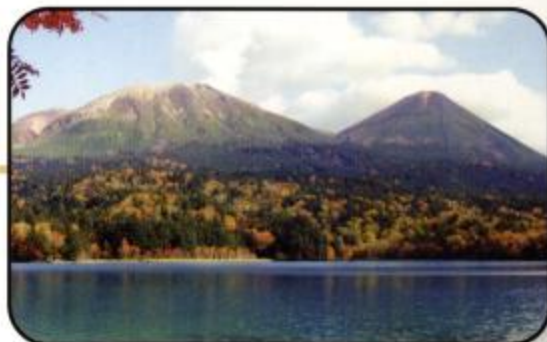
Mt.Me-Akan is an active volcano.

ふだん私たちに美しい自然と温泉や登山を楽しませてくれている雌阿寒岳は活火山です。1万2千年前には阿寒湖温泉に届くような火砕流を出したり、2千年ほど前には溶岩が川をせき止めて湖(オンネト)をつくりました。最近では、1996年、1998年に小さな噴火を起こし、麓で火山灰が少し降りました。

Q3 雌阿寒岳が噴火したらどうすればいいの？

Volcano Facts...and for your safety.

噴火の場所や大きさによって被害の範囲や内容もちがいます。小さな噴火なら阿寒湖温泉は大丈夫、大きな噴火ではこの地区から避難する場合があります。下の情報と「雌阿寒岳避難情報地図」を見て、万一の噴火に備えておいてください。



美しいオンネトと雌阿寒火山
Beautiful Onnetoh lake and Me-Akan Volcano, in the lovely National Park.
右:阿寒富士 左:ポンマチネシ

阿寒湖温泉での災害と対処法 Possible Disasters in Akanko spa Area.

降灰 ash falls

火山灰を吸い込むとせき込んで苦しく、目に入ると痛い!濡れタオルが便利です。小さな石が降ることがあるので頭を保護しましょう。



土石流 debris flows

火山灰が積ると少しの雨でも土石流(泥流)が発生しやすくなります。特に大雨の時は、川や谷、山(斜面)に近づかないように。鉄筋コンクリートの頑丈な建物の2階以上が安全です。



地震 earthquakes

地震が多発して、物が落ちたり、倒れたりすることがあります。不安定な物の下や近くは避けましょう。

NOTICE!
登山者やキャンパー、オンネト方面へ行かれる方へ...
Please be aware of volcanic gas around the crater and fumarole.
登山道やオンネト方面は、小さな噴火でも噴石・泥流などの危険があります。登山道や噴気地帯では有毒な火山ガスにも常に注意しましょう。

大きな噴火のときは... Disasters by major eruption, which seldom occurs.

火砕流 pyroclastic flows

すべてを焼きつくし、破壊します。火砕流が発生してから避難は困難です。



融雪型火山泥流 snow-melt mudflows

積雪期の噴火では、融雪により大規模な泥流が発生すると泥の海に呑み込まれます。高台に逃げましょう。



※事前避難が必要です。

め あ かん だけ ひ なん じょう ほう ち す 雌阿寒岳避難情報地図 Volcanic Hazard and Evacuation Map

小さな噴火のとき

In case of minor eruption,

you can stay hotel/inn or will be guided to safer assemble place.

避難なし あるいは 温泉地域内避難

小さな噴火では、阿寒湖温泉には何も被害がないか、少量の火山灰が降る程度ですので、それほど心配はいりません。しかし、降灰後に雨が降ると土石流(泥流)が発生しやすくなるので、より安全な場所へ避難していただくこともあります。避難先は、「避難場所」と「緊急一時避難所(ホテル)」がありますので、指示にしたがってください。



避難が必要なときは... When evacuation is necessary...

- 広報車両・屋外スピーカー・館内放送などで呼びかけがあります。
 - ホテルや施設、警察官・消防団、役場の指示・誘導にしたがって、落ち着いて行動してください。
 - 家族・グループの確認を行い、一緒に避難してください。
- ・Evacuation order will be informed by siren and/or other means.
・Do not Panic! Please follow the instructions by hotel staff and /or officials.
・In case of evacuation take care of your family or friends.

万一、温泉地区の外へ避難する必要があるとき

In case of major eruption,

urgent evacuation from this town should be necessary.

右の図は、約1万2千年前の噴火で火砕流が広がった範囲をおおまかに示したものです。このような噴火が起きる可能性は低いのですが、もしもの時は、阿寒湖温泉から避難することも必要となります。

- もっとも安全なルートは弟子屈方面です。この他のルートも、通行可能な場合がありますので、現地の指示にしたがってください。
- もし、大きな噴火が予想されるときは、事前に避難していただく場合があります。
- 積雪期に火砕流が発生すると火山泥流が川のはるか下流まで流れ下ることがありますので、橋や川沿の道路は注意が必要です。

